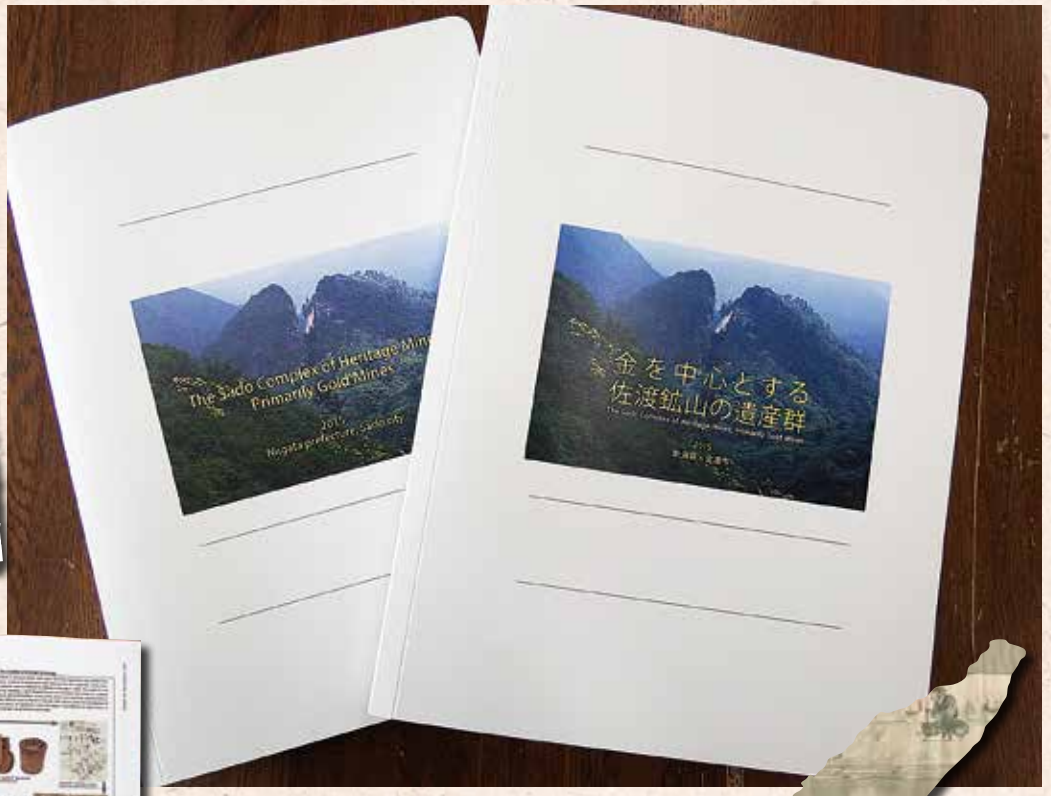
◆佐渡金銀山の情報をお伝えします

佐渡を世界遺産に

# 佐渡金銀山だより

Sado Gold and Silver Mine Newsletter

## 金を中心とする佐渡鉱山の遺産群『推薦書』（原案）を提出しました



Vol.11
2015.3.31

3月25日、新潟県と佐渡市は文化庁へ『推薦書』（原案）を提出しました。平成27年度のユネスコへの推薦を目指しています。

この推薦書には、世界遺産暫定一覧表記載資産「金を中心とする佐渡鉱山の遺産群」の歴史的背景や世界文化遺産としての顕著な普遍的価値、さらには保存に向けた考え方や体制などが記されています。

新潟県と佐渡市は、平成22年度から推薦書の作成に取りかかり、佐渡金銀山世界文化遺産学術委員会を中心に数多くの方々からご指導をいただきながら、今年の2月までに40回以上に及ぶ会議を行ってきました。

今後は、ユネスコへの推薦まで、内容のブラッシュアップを進めていく予定です。

Sado Gold and Silver Mine Newsletter **第11号** INDEX

2 ……▶「相川金銀山跡」が国史跡に追加指定されました
3 ……▶文部科学大臣に要望書を提出しました ▶第14・15回 学術委員会・国際専門家会議 ▶オリンピア・ニリオ博士、相川の町並み保存への指導
4 ……▶佐渡金銀山世界遺産フォーラム▶佐渡金銀山 世界遺産連続講演会 第2回
5 ……▶佐渡金銀山 世界遺産連続講演会 第3回
6 ……▶佐渡市世界遺産登録推進議員連盟 世界遺産「富岡製糸場」視察 ▶佐渡金銀山でボランティア活動を行いました▶佐渡地域巡回講演会
7 ……▶佐渡金銀山世界遺産登録啓発ポスターコンクールの受賞作品が決定しました▶親子で歩く佐渡金銀山感想文
8 ……▶平成26年度活動状況▶平成27年度の活動予定

# 「相川金銀山跡」が国史跡に追加指定されました

江戸時代の相川金銀山を描いた「銀山岡絵図」（佐渡市世界遺産推進課所蔵）

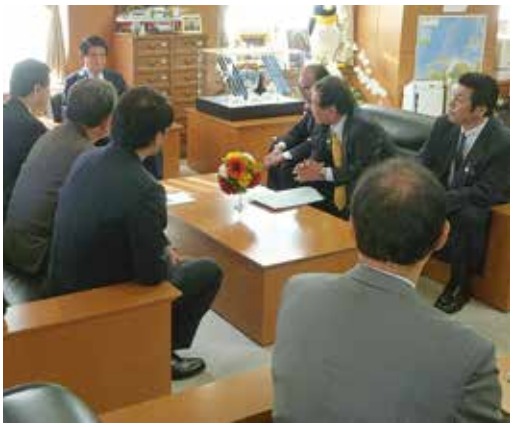
相川金銀山跡は、16世紀末～17世紀初頭に金銀鉱石の採掘が始まり、平成元（1989）年に休山するまでの長期にわたって採掘が続けられました。江戸時代の最盛期には約300か所の間歩（坑道）があったとされ、これまでに佐渡市が実施した分布調査によって、「大切山間歩」などの坑道跡や「父の割戸」などの露頭掘り跡といった近世から近現代にかけての採掘跡が約150か所確認されています。また、金銀山に関係する絵図や文献史料が豊富に残されており、これらによって操業当時の鉱山の様子を知ることができます。

相川金銀山跡は、日本を代表する金銀鉱山であり、鉱山の発展に伴い、佐渡奉行所の設置や現在の相川の町並み形成、国内鉱業の近代化にも大きな影響を与えた重要な鉱山遺跡であることから、平成6年にすでに指定されている「道遊の割戸」や「宗太夫間歩」に追加する形で、平成27年3月10日に国史跡に指定されました。

大切山間歩坑内

父の割戸の採掘跡

## 文部科学大臣に要望書を提出しました



平成２６年１１月１３日に下村博文文部科学大臣と青柳正規文化庁長官に、「佐渡金銀山世界遺産登録の実現に向けたユネスコへの推薦について」と題した要望書を提出しました。

推薦書原案の骨子が固まったことを受け、平成２９年の登録実現に向けたユネスコへの推薦を要望するものです。

当日は、新潟県選出国会議員「佐渡金銀山」世界遺産登録推進議員連盟、新潟県「佐渡金銀山」世界文化遺産登録推進議員連盟、佐渡市世界遺産登録推進議員連盟、新潟県、佐渡市が共同で要望書を提出し、一体となって佐渡金銀山をアピールしました。

要望書提出後、国内の情勢と佐渡金銀山の登録に向けた現状についての勉強会を開催しました。

## 第14・15回 学術委員会・国際専門家会議

平成２６年10月10日（金）～11日（土）にかけて、第１４回学術委員会・国際専門家会議を開催し、国内外の専門家に新潟にお集まりいただき、推薦書原案の検討を行いました。平成２６年度末に文化庁に提出する原案について、ＯＵＶ（顕著な普遍的価値）等の内容が十分か真摯な意見交換が行われました。この際に指摘・指導された点を、新潟県・佐渡市の事務局が修正し、提出直前の2月16日（月）に第１５回学術委員会を開催し、原案を了承いただきました。平成２２年から６年近く検討してきた推薦書原案もようやく完成し、平成２７年3月２５日に文化庁へ提出しました。今後もユネスコへ提出するまで、修正を重ね、完成度を高めていく予定です。

第１４回学術委員会・国際専門家会議

## オリンピア・ニリオ博士、相川の町並み保存への指導

イタリア出身の建築家で、現在、南米コロンビア共和国のホルヘ・タデオ・ロサノ大学ボゴタ校教授のオリンピア・ニリオ博士に佐渡相川の町並みの保存・修復について、現地指導をお願いしました。博士の専門は建築修復学で、これまでヨーロッパや中南米の町並みの保存・修復研究に携わっていらっしゃいます。

相川では、重要文化的景観の選定を目指し、鉱山町の調査を行ってきました。今後は、どのように景観を保護していくかが大きな課題です。現地では、物件を見ながら、修理方法等について意見交換を行ったほか、建築専門家や実際に修理を行う建築業者からも参加いただき、検討会も開催しました。相川らしい景観とはなにか、住民の方々と佐渡市が共同で取り組んでいく仕組み作り等、様々な検討を行い、大変有意義なものとなりました。

# 佐渡金銀山世界遺産フォーラム

松浦晃一郎ユネスコ前事務局長
の講演

平成２６年１０月１９日(日)、新潟グランドホテル（新潟市）において、新潟県「佐渡金銀山」世界遺産登録推進議員連盟の主催により、佐渡金銀山世界遺産フォーラムが開催され、約２３０名が参加しました。

フォーラムでは、松浦晃一郎ユネスコ前事務局長、及び萩原三雄帝京大学文化財研究所所長が基調講演を行いました。その後、西村幸夫日本イコモス国内委員会委員長をコーディネーターとして、五十嵐敬喜日本景観学会会長、岩槻邦男東京大学名誉教授などの専門家たちが「甦る鉱山都市の記憶」と題したパネルディスカッションで佐渡金銀山の魅力を語り合いました。参加者は、佐渡金銀山の世界遺産登録を実現し、将来の世代に引き継ぐためには、地域コミュニティーがその価値を理解して、しっかり守っていく姿勢が重要であることを改めて認識しました。

# 佐渡金銀山 世界遺産連続講演会　第2回

平成26年12月21日（日）、シティホールプラザ アオーレ長岡において、世界遺産連続講演会第2回（長岡会場）を開催しました。今回は佐渡金銀山とユネスコ無形文化遺産の小千谷縮・越後上布及び国指定重要無形民俗文化財の綾子舞という、佐渡と中越が誇る「宝もの」について、その技術の保存や未来への継承をテーマに行われ、当日は雪の降る天候にもかかわらず約180名のご参加をいただきました。

最初に、県教育庁文化行政課世界遺産登録推進室の吉田参与が基調講演を行い、世界各地の世界遺産と比較しながら、佐渡金銀山の世界遺産としての価値と魅力について紹介しました。

続いて、越後上布・小千谷縮布技術保存協会の山岸副会長から、小千谷縮・越後上布が国の重要無形文化財に登録される際の、団体認定とした意義や、平成21年にユネスコ無形文化遺産として登録され、技術の伝承に取り組まれていることについて講演いただきました。

講演の後には、柏崎市綾子舞保存振興会、高原田（たかんだ）保存会により国の重要無形民俗文化財に指定されている綾子舞が披露され、講演会に華を添えていただきました。

また、ホワイエでは、小千谷縮・越後上布の展示があり、古来より変わらない技法で織り込まれた貴重な製品の数々を、参加者の皆さまから熱心にご覧いただきました。

# 佐渡金銀山 世界遺産連続講演会 第3回

平成27年2月1日（日）、朱鷺メッセのマリンホールにおいて、佐渡金銀山世界遺産連続講演会第3回（新潟会場）を開催しました。当日は吹雪の悪天候にもかかわらず、約350名のご参加をいただきました。

はじめに、近藤誠一前文化庁長官から、「世界遺産と文化の力」と題して、理念・登録基準・問題点など世界遺産の概要、西洋文化と比較しながらの日本文化の特徴、佐渡金銀山が世界遺産を目指すにあたってのポイントなどについてご講演をいただきました。

続いて、新潟市立松野尾小学校、阿賀町立津川小学校の児童が佐渡金銀山についての学習発表を行いました。

松野尾小学校は、佐渡修学旅行のときに、佐渡と自分たちが住む松野尾が似ていることを発見し、修学旅行後に松野尾を調べ、佐渡金銀山と地元の菖蒲塚古墳、佐渡の砂金取りと地元の柿収穫体験などの比較をしました。佐渡金銀山学習を通じて知った佐渡と松野尾の素晴らしさを寸劇を交えながら発表しました。

津川小学校は、本年度、総合学習で「佐渡金銀山は世界遺産になるか」を課題に調査を行いました。「平和のとりでを築く」という広島の人たちの平和を望む思いが、原爆ドームの世界遺産登録を後押ししたことを学んだ他、佐渡金銀山の価値を学び、他の世界遺産、ブラジルのディアマンティーナ、メキシコのグアナファトなどと比較しながら、「佐渡金銀山は世界遺産になるか」を討論形式で発表しました。

子どもたちの柔軟な発想や視点からの発表に会場からも熱い声援が送られました。

近藤誠一前文化庁長官の講演

阿賀町立津川小学校の学習発表

新潟市立松野尾小学校の学習発表

## 佐渡市世界遺産登録推進議員連盟　世界遺産「富岡製糸場」視察

平成26年9月7日（日）に議員連盟の会長と幹事長で、世界遺産に登録されたばかりの群馬県の富岡製糸場へ先進事例の視察を行ってきました。

午前は、富岡製糸場へ入場し、ガイドを受けながら施設見学をしてきました。登録運動やガイド育成などの受入体制づくりを民間主導で行っていたのが印象的でした。

午後は、世界遺産登録記念式典の会場に移動し、富岡製糸場の価値について勉強してきました。また、併せて催された内閣官房参与の木曽功氏の記念講演をお聞きし、世界遺産条約の現状と未来についての情報を得ることができました。

## 佐渡金銀山でボランティア活動を行いました

平成26年9月13日（土）、佐渡金銀山の遺跡や町並み周辺で草刈りや竹林伐採を行うボランティア活動を行いました。

当日は、島内外から約140名の方々からご参加いただき、秋空のもとで爽やかな汗を流しました。

上相川地区では、集落跡や大山祗神社跡で草刈りを行った後、佐渡市の宇佐美主任から遺跡の説明をうけ、熱心に聞き入っていました。

午後は、相川ふれあいガイドの方の案内による京町通りの散策を行い、約40名の方が参加されました。

参加者は、ガイドの話に耳を傾け、相川金銀山繁栄時の面影を残す町並みを歩きながら、当時の様子に思いを馳せているようでした。

新潟県は佐渡市や地元の皆様とともに、世界遺産候補佐渡金銀山の景観保全に向け、今後もこのような取組を行ってまいりますので、御支援、御協力をよろしくお願いいたします。

## 佐渡地域巡回講演会

佐渡市民の佐渡金銀山に対する理解をなお一層深めようと、構成資産のない地区において、佐渡金銀山地域巡回講演会を開催しました。

9月27日（土）に羽茂地区、10月22日（水）に両津地区、11月4日（火）に金井地区で行いました。3回とも「佐渡世界遺産への道」と題し、県教育庁文化行政課世界遺産登録推進室の吉田博参与が講師を務めました。

世界遺産に関する深い知識と非常にわかりやすい語り口で、佐渡金銀山の世界遺産としての価値が理解できたと大変好評でした。

# 佐渡金銀山世界遺産登録啓発ポスターコンクールの受賞作品が決定しました

新しい視点で佐渡金銀山の世界遺産登録に向けての普及啓発を図るため、県内でデザインを専攻する大学・専門学校の学生が制作した佐渡金銀山世界遺産登録啓発ポスターのコンクールが行われ、６９点の応募がありました。

平成２７年３月６日（金）、審査委員長に徳永健一県立近代美術館長、審査員に新潟を中心に活動するアイドルユニットのNegiccoの皆さんらを迎えて審査会を行い、金賞、銀賞、銅賞、審査員特別賞の受賞作が決定しました。

徳永審査委員長から、「平成２４年度に行われた前回に比べて、佐渡金銀山の世界遺産登録についての理解が進んだことが作品から感じられた。全体として非常にレベルが高い作品で選定に苦労したが、佐渡金銀山の価値をビジュアル的にきっちり表している作品を選ぶことができた。」と講評をいただきました。

若者代表として審査に参加していただいたNegiccoの皆さんたちからは、金賞受賞作品について、「佐渡の形が金のイメージで輝いていて、一目見て佐渡と分かるデザインだと思います」とのコメントがありました。

受賞作品は今後、ポスターとして公共施設等に掲出されます。

上　金賞　中川れみさんの作品
下段 ㊧銀賞 松本幸穂さん　㊥銅賞-瀬戸沙織さん　㊨特別賞-金子愛さんの作品
おめでとうございます

## EVENT　親子で歩く佐渡金銀山

毎年恒例となりました「親子で歩く佐渡金銀山」を、平成２６年度にも２回実施しました。
参加した子ども達からの感想文をここで紹介します。

### 大はっ見の金ぎん山

池町 泉美さん
（東京都北区うめのき小２年生）

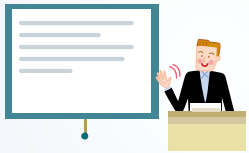
お山が、われていたのでむかしの人は、一生けんめいほったんだなぁ、とつたわってきました。つぎに、はっ見したことは石です。わたしは、さいしょ石から金がとれるとはおもっていなくて、山から金が見つかるとかんがえていました。石にもいろんなかたちがあっておもしろかったです。つぎに、きょうみをもったのがむかしのろうやです。ろうやに行った時は、むかしの人がわるいことをしたらここにきていたんだとあたまの中でイメージをしていました。だいく町の家もいろんなたて方があることがわかりました。ガイドさんやかぞくと、1つ1つのはっ見をかくにんしながら歩けたこと、夏休みのいい思い出になりました。

### 取れなかった砂金取り

中村 実結さん（畑野小学校4年生）

私は、今回親子で歩く佐渡金銀山（西三川編）に参加しました。私が一番たのしかった事は、川の中での砂金取りです。昔金がとれたと言われた山のふもとを流れる川でやりました。私は、今回2回目の体験です。昨年、参加した時は3つ取れましたが今回は全くとれず、ざんねんでした。みなさん、砂金取りは、した事はありますか？川の中での砂金取りの仕方は、まず、長ぐつをはいて川に入ります。くわという道具で、川の底をほってその土を、砂金とり用のトレイに入れます。この時、大きな石は、とりのぞきます。金は、砂より重いので、水の中でトレイを右と左にゆらしてしずめます。そのあとゆらしつづけながら少しずつじゃりをながしていくとさいごに、さてつがのこります。その中に運がよければ、砂金があります。みなさん砂金とりは、とてもたのしいですよ、ぜひ体験してみてください。

# 平成26年度の活動状況



## 講演会・イベント

| 日時 | 内容（場所） |
|---|---|
| 4/12(土) | 木曽前ユネスコ全権大使講演会（相川奉行所） |
| 5/18(日) | ２０１４佐渡ロングライド（河原田小グランド） |
| 5/25(日) | 淡交会（アミューズメント佐渡） |
| 5/31(土) | 世界遺産県民講座（新潟市万代市民会館） |
| 6/30(月) | 小木４００周年開港講演会（小木商工会） |
| 7/5(土) | イオン「新潟フェア」（新潟イオン南） |
| 7/9(水) | 佐渡市職員研修「佐渡ー世界遺産への道」（金井コミュニティーセンター大ホール） |
| 8/31(日) | 上越地区講演会（上越文化会館） |
| 9/21(日) | 相川こいっちゃ祭（ぽんぽこホール） |
| 9/23(火) | 新潟ふるさと村イベント（新潟ふるさと村） |
| 10/19(日) | 世界遺産フォーラム（新潟グランドホテル） |
| 10/22(水) | 地域巡回講演会〈両津地区〉（佐渡島総合開発センター） |
| 10/25(土) | ワークライフプランセミナー（八幡館） |
| 11/2(日) | ３資産講演会（アミューズメント佐渡） |
| 11/21(金)～23(日) | 池袋アイランダー（池袋サンシャイン） |
| 11/4(水) | 地域巡回講演会（国中地区）（金井コミュニティーセンター） |
| 12/21(日) | 中越地区連続講演会（アオーレ長岡） |
| 1/29日(木) | 相川地区世界遺産講演会（相川総合開発センター） |
| 2/1(日) | 下越地区連続講演会（新潟朱鷺メッセ） |

## パネル展

| 日時 | 内容（場所） |
|---|---|
| 9/8(月)～10/9(木) | 佐渡金銀山巡回展⑥（佐渡市役所新穂行政ＳＣ） |
| 10/14(火)～11/13(木) | 佐渡金銀山巡回展⑦（佐渡市役所畑野行政SC） |
| 11/17(月)～12/18(木) | 佐渡金銀山巡回展⑧（佐渡市役所真野行政SC） |
| 12/22(月)～1/22(木) | 佐渡金銀山巡回展⑨（佐渡市役所両津支所） |
| 1/26(月)～2/26(木) | 佐渡金銀山巡回展⑩（佐渡市役所本庁舎） |
| 3/1(日)～ | 企画展「古写真からみる鉱山都市　相川」（佐渡奉行所） |

## 会議

| 日時 | 内容（場所） |
|---|---|
| 4/29(火) | 鶴子銀山へ続く道を歩こうの会総会及び勉強会（中山集落センター） |
| 6/3(火) | 佐渡金銀山世界遺産登録推進県民会議〈佐渡地区〉（金井コミュニティーセンター） |

## 議連活動

| 日時 | 内容（場所） |
|---|---|
| 9/7(日) | 市議連による富岡製糸場世界遺産登録記念式典（群馬会館）参加 |
| 9/10(水) | 市議連現地学習会（南沢疎水道ほか） |
| 11/13(木) | 県知事・市長・県市議連による要望書提出（文部科学省ほか） |
| 11/14(金) | 市議連と首都圏佐渡連合会役員との意見交換（ネスパス新潟） |
| 12/10(水) | 県議連主催学習会（相川の町並み） |

## 現地学習

| 日時 | 内容（場所） |
|---|---|
| 5/18(日) | 佐渡金銀山キレイにし隊①〈相川編〉（相川地区） |
| 6/1(日) | 佐渡金銀山キレイにし隊②〈鶴子編〉（鶴子銀山） |
| 6/15(日) | 親子で歩く佐渡金銀山①〈西三川編〉（西三川地区） |
| 7/13(日) | 佐渡金銀山現地ツアー〈第１回〉（笹川集落～相川京町地区） |
| 8/3(日) | 親子で歩く佐渡金銀山②〈相川編〉（相川地区）／親子ツアー（相川地区） |
| 9/13(土) | 環境保全ボランティア（上相川地区ほか） |
| 10/26(日) | 佐渡金銀山現地ツアー〈第２回〉（鶴子～相川京町） |

# 平成27年度の活動スケジュール　講座・イベント

| 日時 | 内容（場所） |
|---|---|
| 5/10 (日) | 平成27年度佐渡金銀山世界遺産登録推進県民会議総会 朱鷺メッセ　マリンホール（新潟市中央区） |
| 5/16 (土)～17 (日) | イオン新潟フェアｉｎ埼玉 イオン北戸田店（埼玉県戸田市） |
| 5/31 (日) | 佐渡金銀山キレイにし隊②（鶴子地区） |
| 6/7 (日) | 佐渡金銀山世界遺産連続講座第１回 越後出雲崎「天領の里」（出雲崎町） |
| 6/14 (日) | 佐渡金銀山現地ツアー①（鶴子地区、相川地区） |
| 6/20 (土) | 田中優子法政大学総長基調講演・シンポジウム（北沢浮遊選鉱場他） |
| 6/26 (金) | 佐渡金銀山地域巡回講演会第１回（赤泊総合文化会館） |
| 7/18 (土) | 佐渡金銀山世界遺産連続講座第２回（村上市教育情報センター） |
| 7/26 (日) | 親子で歩く佐渡金銀山②（西三川地区） |
| 8/29 (土) | 佐渡金銀山現地ボランティア活動（西三川地区） |
| 9/12 (土) | 佐渡金銀山地域巡回講演会第２回（あいかわ開発総合センター） |
| 10/18 (日) | 世界遺産国際シンポジウム イイノホール（東京都） |
| 10/25 (日) | 佐渡金銀山現地ツアー②（西三川地区、相川地区） |
| 10/31 (土)～11/1 (日) | 重要文化的景観選定記念シンポジウム（佐渡奉行所跡他） |
| 11/6 (金)～7 (土) | 金の島サミット（あいぽーと佐渡他） |
| 11/29 (日) | 佐渡金銀山世界遺産連続講座第３回（上越市内） |
| 1/31 (日) | 世界遺産講演会（新潟市内） |

新潟県・佐渡市

平成27年３月31日発行

新潟県教育庁文化行政課世界遺産登録推進室
TEL025-280-5726
E-mail ngt500080@pref.niigata.lg.jp
佐渡市世界遺産推進課　TEL0259-63-5136
E-mail k-goldmine@city.sado.niigata.jp